

Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen (AGB) Connectors & Robotics gültig ab 1.4.2011

1. Geltungsbereich

Die Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen Connectors & Robotics der STÄUBLI AG (AGB) gelten für jeden Liefervertrag mit der STÄUBLI AG. Die aktuellste Fassung ist auf www.staubli-schweiz.ch publiziert. Sie treten an die Stelle sämtlicher bisherigen AGB und setzen diese damit ausser Kraft.

Diese AGB gelten für Verträge zwischen STÄUBLI und juristischen Personen, respektive Einzelfirmen.

Die Version in deutscher Sprache ist verbindlich und vorrangig gegenüber Übersetzungen in Französisch und Englisch.

Der Vertrag ist mit der schriftlichen Bestätigung der STÄUBLI, dass sie die Bestellung annimmt (Auftragsbestätigung) abgeschlossen. Die AGB der STÄUBLI sind verbindlich, wenn sie im Angebot oder in der Auftragsbestätigung als anwendbar erklärt werden. Sie haben Vorrang vor den Einkaufsbedingungen des Kunden, ungeachtet jeglicher gegenteiliger Klauseln in dessen Einkaufsbedingungen. Sämtliche den vorliegenden AGB widersprechende Vertragsmodalitäten müssen schriftlich zwischen STÄUBLI und dem Kunden vereinbart werden, um Gültigkeit zu erlangen.

Die vorliegenden AGB wurden im Rahmen der geltenden gesetzlichen Bestimmungen ausgearbeitet. Für den Fall von Gesetzesänderungen sowie von unvorhergesehenen Ereignissen, die die wirtschaftliche Bedeutung oder den Inhalt der Lieferungen erheblich beeinträchtigen werden die AGB durch STÄUBLI entsprechend angepasst.

2. Umfang der Lieferungen und Leistungen

Die Lieferungen und Leistungen von STÄUBLI sind in der Auftragsbestätigung einschliesslich eventueller Beilagen zu dieser abschliessend aufgeführt.

STÄUBLI behält sich das Recht vor, zu jedem beliebigen Zeitpunkt und ohne Vorankündigung an sämtlichen Produkten Verbesserungen vorzunehmen, soweit diese keine Preiserhöhungen bewirken.

3. Prospekte und technische Unterlagen

Sämtliche Preise, Angaben und Charakteristika in den Katalogen, Prospekten, technischen Merkblättern, Onlineshop www.staubli-shop.ch und anderen Dokumenten stellen unverbindliche Informationen dar und gelten unter keinerlei Umständen als bindendes Angebot.

4. Preise, Verpackung

Die Preise gelten ohne Verpackung ab Werk STÄUBLI, ausschliesslich der zum Zeitpunkt der Rechnungsstellung jeweils gültigen Mehrwertsteuer. Die Kosten für Verpackung und Fracht sind im Preis nicht enthalten und werden als Auftragsnebenkosten separat ausgewiesen und in Rechnung gestellt. Verlangt der Kunde eine bestimmte Versandart oder wird die Ware per Express oder Nachnahme versandt, so gehen die dadurch entstandenen Kosten ebenfalls zu Lasten des Kunden. Bei Kleinbestellungen von unter CHF 150.- Warenwert wird ein Kleinmengenzuschlag von CHF 25.- erhoben.

Die Produkte von STÄUBLI werden für den Transport verpackt. Die Verpackung geschieht in der üblichen Form und gewährleistet den Transport der Waren unter optimalen Bedingungen. Die Verpackung wird vom Versender nicht zurückgenommen.

Sämtliche Steuern, Gebühren, Kosten und Versicherungen gehen zu Lasten des Kunden. Für Lieferungen ins Ausland auch die Kosten für technische Kontrollen sowie eventuelle aus der Einhaltung einer ausländischen Gesetzgebung entstehende Kosten zu Lasten des Kunden.

5. Lieferung

Die Lieferung erfolgt mit der Bereitstellung der Ware zum Transport ab Werk STÄUBLI. STÄUBLI ist in für den Kunden zumutbarem Umfang zu Teillieferungen berechtigt.

Die im Onlineshop bestellten Produkte werden ausschliesslich an eine Adresse in der Schweiz oder im Fürstentum Liechtenstein geliefert und fakturiert.

Unter Vorbehalt anderer schriftlicher Vereinbarungen sind die Lieferfristen unverbindlich. Die Lieferfrist beginnt ab dem Zeitpunkt der Bestätigung des Auftrags durch STÄUBLI, dem Erhalt der eventuell bei Vertragsabschluss festgelegten Anzahlung sowie der Vorlage der für den Export notwendigen Dokumente (insbesondere Importbewilligung, Berechtigung zum Transfer von Devisen) durch den Kunden. Sämtliche Änderungen eines Auftrags nach Vertragsschluss führen zu einer angemessenen Verlängerung der vorgesehenen Lieferfrist.

Die Lieferfrist ist eingehalten, wenn bis zu ihrem Ablauf dem Kunden die Versandbereitschaft mitgeteilt worden ist.

Falls STÄUBLI einen schriftlich vereinbarten, verbindlichen Liefertermin nicht einhalten kann, wird der Kunde hiervon umgehen in Kenntnis gesetzt. Sämtliche Ansprüche des Kunden aus Lieferverzug sind ausgeschlossen.

STÄUBLI ist in den folgenden Fällen rechtmässig von sämtlichen Verpflichtungen, insbesondere im Hinblick auf die Lieferzeiten, freigestellt:

- für den Fall, dass der Kunde die Zahlungsbedingungen nicht respektiert;
- für den Fall, dass die vom Kunden zur Verfügung zu stellenden Materialien oder Informationen nicht rechtzeitig eintreffen;
- für den Fall höherer Gewalt oder der folgenden Ereignisse, die entweder bei STÄUBLI oder bei ihren Zulieferern eintreten können: Aussperrung, Streik, Epidemien, Embargos, Unfälle, insbesondere in Verbindung mit der technischen Ausrüstung, grosser Anteil von Ausschuss bei der Produktion, Unterbrechung oder Verspätung beim Transport, Unmöglichkeit der Belieferung und sämtliche anderen, ausserhalb unseres Willens liegenden Ereignisse, die einen vollständigen oder teilweisen Arbeitsausfall bei STÄUBLI bei ihren Lieferanten oder Zubringerbetrieben bewirken.

Für den Fall, dass der Kunde die Ware bei STÄUBLI nicht abholt beziehungsweise deren Annahme verweigert und die Lieferzeit abgelaufen ist, behält sich STÄUBLI das Recht vor, die Ware zu Lasten des Kunden auf Lager zu geben und diesem die Kosten für Transport und Wartung in Rechnung zu stellen. Für den Fall, dass die Verspätung beim Abholen der Ware aus dem Lager von STÄUBLI das Datum der Bereitstellung um zwei Wochen überschreitet oder dass der Kunde die Annahme der Lieferung verweigert, behält sich STÄUBLI das Recht vor, den Vertrag aufzulösen, den Wiederverkauf der Ware zu organisieren und den Unterschied zwischen dem ursprünglich festgelegten und dem ausgleichenden Preis des Wiederverkaufs einzufordern.

6. Übertragung an Eigentum

STÄUBLI bleibt Eigentümerin ihrer gesamten Lieferungen, bis sie die Zahlungen gemäss Vertrag vollständig erhalten hat.

Der Kunde ist verpflichtet, bei Massnahmen, die zum Schutze des Eigentums von STÄUBLI erforderlich sind, mitzuwirken; insbesondere ermächtigt er STÄUBLI mit Abschluss des Vertrages, auf Kosten des Kunden die Eintragung oder Vormerkung des Eigentumsvorbehalts in öffentlichen Registern, Büchern oder dergleichen gemäss den betreffenden Landesgesetzen vorzunehmen und alle diesbezüglichen Formalitäten zu erfüllen.

Für den Fall einer Bezahlung mit Scheck oder einem handelsrechtlichen Papier gilt die Bezahlung erst zum Zeitpunkt der eigentlichen Einziehung als erfolgt. Der Kunde übernimmt ab dem Zeitpunkt der Bereitstellung der Ware auf dem Gelände von STÄUBLI und vor ihrer Verladung sämtliche damit im Zusammenhang stehende Risiken. Er verpflichtet sich, die unter Vorbehalt des Eigentumsrechts verkauften Materialien und Produkte auf seine Kosten und im Namen von STÄUBLI gegen alle Risiken bis zur vollständigen Zahlung des Verkaufspreises zu versichern.

Für den Fall einer zum festgelegten Fälligkeitsdatum nicht erfolgten Zahlung hat STÄUBLI das Recht, die sofortige Herausgabe der Materialien und Produkte auf Kosten des Kunden zu verlangen. Der Verkaufsabschluss gilt zum Zeitpunkt der Herausgabe automatisch als aufgelöst. Die Herausgabe der geforderten Waren an STÄUBLI ist für den Kunden mit der Verpflichtung verbunden, die aus der Abwertung und aus der Nichtverfügbarkeit der betroffenen Waren resultierenden Schäden zu ersetzen. Der Kunde kommt ausserdem für die entstandenen Inkassogebühren und für sämtliche weiteren, von STÄUBLI nachgewiesenen Schädigungen auf. Ab dem Tag des Erhalts des zwecks Herausgabe aufgesetzten Einschreibens mit Empfangsbestätigung zahlt der Kunde an STÄUBLI pro Verzugstag bei Herausgabe eine Strafe von 2% des Preises der nicht gezahlten Materialien und Produkte.

7. Übertragung des Risikos

Soweit schriftlich nicht anders vereinbart gehen Nutzen und Gefahr spätestens mit Abgang der Lieferungen ab STÄUBLI Werk auf den Kunden über.

8. Transport

Der Transport erfolgt auf Rechnung und Gefahr des Kunden. Es ist Aufgabe des Kunden, dem Transportunternehmen sämtliche fehlenden und/oder beschädigten Pakete unmittelbar nach der Annahme der Ware anzuzeigen. STÄUBLI kann unter keinerlei Umständen für Zerstörungen, Schäden, Verluste und Diebstähle im Zusammenhang mit dem Transport haftbar gemacht werden.

9. Zahlung

Vorbehaltlich anderer schriftlicher Vereinbarungen sind sämtliche Zahlungen innerhalb 30 Tage nach Rechnungsstellung netto per Kassa und ohne Skontoabzug am Sitz von STÄUBLI, Horgen, zu leisten. Bei Zahlungsverzug hat STÄUBLI Anspruch auf Verzugszinsen in Höhe des 1,5-fachen Betrags der gesetzlichen Zinsrate in der Schweiz. Dazu bedarf es keiner Mahnung. Die aus welchen Gründen auch immer nicht erfolgte Zahlung für einen Teil oder die Gesamtheit der Ware berechtigt STÄUBLI die noch ausstehenden Lieferungen zu unterbrechen und nach Gewährung einer angemessenen Nachfrist vom Vertrag zurückzutreten.

Die STÄUBLI entstehenden Inkassokosten gehen zu Lasten des säumigen Kunden. Für den Fall des Verkaufs, der Übertragung, der Verpfändung oder der Einlage des Geschäftsvermögens oder des Materials des Kunden in eine Gesellschaft beziehungsweise für den Fall einer zum Fälligkeitsdatum nicht erfolgten Zahlung oder Annahme eines Wechsels, werden auch alle übrigen noch offenstehenden Rechnungsbeträge sofort zur Zahlung fällig, auch wenn das vereinbarte Ziel noch nicht abgelaufen ist.

STÄUBLI behält sich das Recht vor, während der Ausführung eines Geschäfts Garantien für die Zahlung und die vorschriftsmässige Erfüllung der finanziellen Verpflichtungen des Kunden anzufordern oder die Bearbeitung der laufenden Aufträge auszusetzen, falls STÄUBLI ernsthaft befürchten muss, dass die Zahlungen nicht vollständig oder rechtzeitig geleistet werden.

Eine schriftlich vereinbarte Anzahlung wirft keinerlei Zinsen zu Gunsten des Kunden ab.

Der Kunde darf Zahlungen nur zurückhalten oder gegen unsere Forderungen aufrechnen, wenn seine Gegenforderungen unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind.

10. Gewährleistung

Für unsere Artikel übernehmen wir für den Zeitraum von 12 Monaten, ohne Einschränkung der Betriebsstunden, eine Gewährleistung für Herstellungs- und Materialfehler. Für Ersatzteile gilt eine Gewährleistungsfrist von 3 Monaten wenn die 12 Monate Gewährleistungsfrist des Artikels bereits abgelaufen ist.

Die Gewährleistungsfrist beginnt ab dem vorstehend definierten Datum der Bereitstellung und gilt unter normalen Betriebs- und Wartungsbedingungen. Die Gewährleistung bezieht sich lediglich auf das von STÄUBLI gelieferte Material und besteht ausschliesslich gegenüber dem Kunden.

Mängelrügen sind STÄUBLI unverzüglich, spätestens jedoch 8 Tage nach Erhalt der Ware, für verborgene Mängel spätestens 3 Tage nach Entdecken schriftlich anzuzeigen.

Die Garantie beschränkt sich nach Wahl von STÄUBLI auf die Reparatur oder den Umtausch ab Werk von sämtlichen durch STÄUBLI als schadhaft anerkannten Teilen. Die Reparatur- bzw. Ersatzarbeiten werden in der Regel in den Werkstätten von STÄUBLI ausgeführt, nachdem der Kunde auf seine Kosten die schadhafte Teile zwecks Reparatur oder Umtausch an STÄUBLI retourniert hat.

Sämtliche weitergehenden Ansprüche aus Mängelhaftung sind ausgeschlossen. STÄUBLI kann unter keinen Umständen für aus der Reparatur oder dem Ersatz entstehende Personen- oder Sachschäden haftbar gemacht werden.

Die Gewährleistung ist ausgeschlossen:

- wenn der Besteller oder Dritte unsachgemäss Änderungen oder Reparaturen vornehmen oder wenn der Besteller, falls ein Mangel aufgetreten ist, nicht umgehend alle geeigneten Massnahmen zur Schadensminderung trifft und dem Lieferanten die Gelegenheit gibt, den Mangel zu beheben.
- bei Schäden, die nicht nachweisbar infolge schlechten Materials, fehlerhafter Konstruktion oder mangelhafter Ausführung entstanden sind, z.B. infolge natürlicher Abnutzung, mangelhafter Wartung, Missachtung von Betriebsvorschriften, Missachtung der technischen Spezifikationen, übermässiger Beanspruchung, Überbelastung des Materials, ungeeigneter Betriebsmittel, chemischer oder elektrolytischer Einflüsse, nicht von STÄUBLI ausgeführter Bau-, Montage- und Installationsarbeiten sowie infolge anderer Gründe, die STÄUBLI nicht zu vertreten hat.
- bei Schäden verursacht durch den Einsatz sämtlicher Produkte, bei denen es sich nicht um Stäubli-Originalteile handelt und die mit bzw. an einem STÄUBLI -Produkt verwendet, montiert oder darin integriert worden sind.

11. Dienstleistungen und Nebenkosten für Roboter

Für Beratung, Engineering, Instruktion, Störungsbehebung, Service, Tests etc. pro Arbeits-, Reise oder Wartestunde für Applikationsingenieure und Servicetechniker:

- Wochentag Normalarbeitszeit 07:00 bis 18:00 Uhr CHF 155.-
 - Wochentag Randzeiten 18:00 bis 07:00 Uhr, Wochentag Normalarbeitszeit >9 Stunden für die jeweiligen Stunden oder Samstag 07:00 bis 18:00 Uhr Zuschlag 50%
 - Samstag Randzeiten 18:00 bis 07:00 Uhr oder Sonn- und Feiertag ganztags Zuschlag 100%
 - Essenspauschale pro Mittags- oder Abendverpflegung CHF 45.-
 - Übernachtungspauschale pro Übernachtung nach Aufwand
 - Reisekilometer mit Servicefahrzeug pauschal CHF 1.10/km
- Nicht erwähnte Kosten nach Aufwand. Jeweils zuzüglich Mehrwertsteuer.

12. Reklamationen und Rücksendung

Beanstandungen im Zusammenhang mit Mengenabweichungen oder Falschliefungen sind STÄUBLI unverzüglich, spätestens jedoch acht (8) Tage nach Erhalt der Ware schriftlich anzuzeigen.

Rücksendungen sind nur nach vorheriger ausdrücklicher Zustimmung durch die STÄUBLI statthaft. Die Ware muss frei von sämtlichen Kosten an den Sitz der STÄUBLI eingeschickt werden. STÄUBLI obliegt die Entscheidung über die Verweigerung der Annahme oder den Umtausch der Artikel. Eine eventuelle Gutschrift erfolgt gegen Abzug einer Bearbeitungsgebühr.

Produkte aus Sonderanfertigung (mit Optionen) oder kundenspezifische Produkte können nicht umgetauscht oder retourniert werden und es werden keine Gutschriften erstellt.

13. Gewerbliches, literarisches und künstlerisches Eigentumsrecht

Die zusammen mit dem Material gelieferte Software ist urheberrechtlich geschützt. Diese Software stellt daher geistiges Eigentum von STÄUBLI dar, die das Recht auf Nutzung dieser Software im Rahmen der mit der Software gelieferten Anwendungsbestimmungen gewähren kann. Der Kunde verpflichtet sich, diese Software nicht zu kopieren oder an einen Dritten nicht weiterzugeben. STÄUBLI behält sich die Geltendmachung von Schadenersatzansprüchen vor.

14. Studien, Pläne und Unterlagen

Die von STÄUBLI zur Verfügung gestellten Studien und Unterlagen verbleiben in ihrem Eigentum. Sie dürfen unter keinen Umständen kopiert oder an Dritte weitergegeben werden. Die Unterlagen müssen STÄUBLI auf einfache Anfrage herausgegeben werden. Diese Dokumente, Studien und Pläne sind ohne anderslautende Vereinbarung für STÄUBLI nicht verbindlich. STÄUBLI behält sich das Recht vor, an diesen Unterlagen während der definitiven Ausführung des Auftrags sämtliche notwendigen Veränderungen vorzunehmen. In sämtlichen Fällen obliegt es dem Kunden, die ihm von STÄUBLI zur Verfügung gestellten Studien, Projekte und Berechnungen auf ihren Inhalt und ihre Übereinstimmung mit den vorgesehenen Anwendungsbestimmungen zu überprüfen.

15. Ausschluss weiterer Haftungen des Lieferanten

Alle Fälle von Vertragsverletzungen und deren Rechtsfolgen sowie alle Ansprüche des Kunden, gleichgültig aus welchem Rechtsgrund sie gestellt werden, sind in diesen Bedingungen abschliessend geregelt. Insbesondere sind alle nicht ausdrücklich genannten Ansprüche auf Schadenersatz, Minderung, Aufhebung des Vertrags oder Rücktritt vom Vertrag ausgeschlossen. In keinem Fall bestehen Ansprüche des Kunden auf Ersatz von Schäden, die nicht am Liefergegenstand selbst entstanden sind, wie namentlich Produktionsausfall, Nutzungsverluste, Verlust von Aufträgen, entgangener Gewinn sowie von anderen mittelbaren oder unmittelbaren Schäden.

Dieser Haftungsausschluss gilt nicht für rechtswidrige Absicht oder grobe Fahrlässigkeit der STÄUBLI, jedoch gilt er auch für rechtswidrige Absicht oder grobe Fahrlässigkeit von Hilfspersonen.

Im Übrigen gilt dieser Haftungsausschluss nicht, soweit ihm zwingendes Recht entgegensteht.

16. Gerichtsstand und anwendbares Recht

Für sämtliche sich aus dem vorliegenden Vertrag ergebende Streitigkeiten sind ausschliesslich Schweizer Gerichte am Sitz der STÄUBLI in Horgen zuständig.

Für den Fall von Streitigkeiten ist lediglich Schweizer Recht anwendbar, unter Ausschluss des UN-Kaufrechts und gilt allein der Vertragstext in deutscher Sprache. Die Zahlung mit Wechsel führt zu keinerlei Veränderung oder Ausnahmeregelung von dieser Gerichtsstandsklausel.

Conditions générales de vente et de livraison (CGV) de Connectors & Robotics, valables à partir du 1.4.2011

1. Champ d'application

Les Conditions générales de vente et de livraison pour Connectors & Robotics, de STÄUBLI SA (CGV), s'appliquent à chaque contrat de livraison conclu avec STÄUBLI SA. La version la plus récente est disponible sous le lien suivant: www.staubli-suisse.ch. Elle annule et remplace toutes les CGV précédentes.

Les présentes CGV s'appliquent aux contrats conclus entre STÄUBLI et des personnes morales ou des entreprises individuelles.

La version allemande fait foi et a priorité sur les traductions française et anglaise.

Le contrat est conclu si STÄUBLI confirme par écrit qu'elle accepte la commande (confirmation de commande). Les CGV de STÄUBLI ont un caractère obligatoire si elles sont déclarées applicables dans l'offre ou dans la confirmation de commande. Elles ont priorité sur les conditions d'achat du client, nonobstant toute clause contraire figurant dans lesdites conditions d'achat. Pour être valides, toutes les modalités contractuelles en contradiction avec les présentes CGV doivent faire l'objet d'une convention écrite entre STÄUBLI et le client.

Les présentes CGV ont été élaborées dans le cadre des dispositions légales en vigueur. En cas de modifications de la législation ou d'événements imprévus compromettant considérablement la signification économique ou le contenu des livraisons, STÄUBLI adaptera les CGV en conséquence.

2. Etendue des livraisons et des prestations

Les livraisons et les prestations de STÄUBLI figurent de manière définitive dans la confirmation de commande, y compris dans d'éventuelles annexes à celle-ci.

STÄUBLI se réserve le droit de procéder, au moment qui lui convient et sans annonce préalable, à des améliorations sur tous les produits, à moins que celles-ci n'occasionnent des hausses de prix.

3. Prospectus et documentation technique

Tous les prix, informations et caractéristiques fournis dans les catalogues, prospectus, fiches techniques, E-Shop (www.staubli-eshop.ch) et autres documents ne figurent qu'à titre indicatif et ne constituent en aucun cas une offre ferme.

4. Prix, emballage

Les prix s'entendent ex usine de STÄUBLI, hors emballage et TVA applicable à la date de facturation. Les frais d'emballage et de transport ne sont pas inclus dans le prix. Ils figurent séparément à titre de frais de traitement de commande et sont facturés comme tels. Si le client demande un mode d'expédition défini ou si la marchandise est expédiée par express ou contre remboursement, les coûts qui en résultent sont également à la charge du client. Pour des commandes mineures pour lesquelles les marchandises représentent un montant inférieur à 150.- CHF, une majoration pour petits montants de 25.- CHF est appliquée à la commande.

Les produits de STÄUBLI sont emballés pour le transport. L'emballage s'effectue sous la forme habituelle et garantit le transport des marchandises dans des conditions optimales. L'expéditeur ne reprend pas l'emballage.

Tous les impôts, taxes, frais et assurances sont à la charge du client. Pour les livraisons à l'étranger, celui-ci supporte également les coûts relatifs aux contrôles techniques ainsi que les frais éventuels découlant de l'observation d'une législation étrangère.

5. Livraison

La livraison a lieu avec la mise à disposition de la marchandise pour son transport ex usine de STÄUBLI. STÄUBLI est en droit de procéder à des livraisons partielles dans une mesure raisonnable pour le client.

Les produits commandés sur l'E-Shop sont livrés et facturés exclusivement à une adresse en Suisse ou dans la Principauté de Liechtenstein.

Sauf conventions écrites contraires, les délais de livraison sont donnés à titre indicatif. Le délai de livraison commence à la date de confirmation de la commande par STÄUBLI, avec la réception de l'acompte fixé éventuellement lors de la conclusion du contrat ainsi que la présentation des documents nécessaires à l'exportation (notamment licence d'importation ou autorisation de transfert de devises) de la part du client. Toute modification d'une commande après la

conclusion du contrat entraîne une prorogation appropriée du délai de livraison prévu.

Le délai de livraison est respecté si, avant son expiration, il a été communiqué au client que la marchandise était disponible pour expédition.

Si STÄUBLI ne peut pas respecter un délai de livraison ferme, convenu par écrit, le client en est averti immédiatement. Tous les droits du client issus d'un retard de livraison sont exclus.

Dans les cas suivants, STÄUBLI est libérée de manière légale de toute obligation, en particulier concernant les délais de livraison:

- si le client ne respecte pas les conditions de paiement;
- si les matériaux ou informations que le client doit mettre à disposition ne parviennent pas en temps voulu;
- en cas de force majeure, ou de l'un des événements suivants, pouvant intervenir soit chez STÄUBLI, soit chez ses sous-traitants: lock-out, grève, épidémie, embargo, accident, notamment en liaison avec l'équipement technique, part importante de rebut dans la production, interruption ou retard dans le transport, impossibilité dans la livraison, et tout autre événement ne dépendant pas de notre volonté qui entraîne une perte de travail complète ou partielle chez STÄUBLI ou chez ses fournisseurs.

Si le client ne vient pas chercher la marchandise chez STÄUBLI ou refuse son acceptation et que le délai de livraison a expiré, STÄUBLI se réserve le droit de stocker la marchandise aux frais du client et de facturer à celui-ci les frais de transport et d'entretien. Si le retard de prise en charge de la marchandise à l'entrepôt de STÄUBLI dépasse la date de mise à disposition de deux semaines ou si le client refuse d'accepter la livraison, STÄUBLI se réserve le droit de résilier le contrat, d'organiser la revente de la marchandise et d'exiger la différence entre le prix fixé initialement et le prix de la revente.

6. Transfert de propriété

STÄUBLI reste propriétaire de l'ensemble de ses livraisons jusqu'à ce qu'elle ait reçu l'intégralité des paiements stipulés au contrat.

Le client est tenu de coopérer en ce qui concerne les mesures nécessaires pour protéger la propriété de STÄUBLI; en particulier, il habilite STÄUBLI par la conclusion du contrat à procéder, aux frais du client, à l'inscription ou à l'annotation de la réserve de propriété dans les registres et livres publics, ou leur équivalent selon les lois des pays concernés, et à remplir toutes les formalités y afférentes.

En cas de paiement par chèque ou par effet commercial, le paiement n'est réputé effectué qu'au moment de son encaissement effectif. A partir du moment de la mise à disposition de la marchandise sur le terrain de STÄUBLI et avant son chargement, le client prend en charge tous les risques qui y sont liés. Il s'engage à assurer à ses frais et au nom de STÄUBLI les matériaux et produits vendus sous réserve du droit de propriété contre tous les risques, jusqu'au paiement intégral du prix de vente.

Si le paiement n'intervient pas à la date d'échéance fixée, STÄUBLI est en droit d'exiger la restitution immédiate des matériaux et des produits aux frais du client. La conclusion de la vente est réputée automatiquement annulée au moment de la restitution. Pour le client, la restitution des marchandises exigées à STÄUBLI s'accompagne de l'obligation de réparer les dommages résultant de la dépréciation et de l'indisponibilité des marchandises concernées. Par ailleurs, le client répond des frais d'encaissement encourus et de tous les autres préjudices justifiés par STÄUBLI. A partir du jour de réception du courrier recommandé avec accusé de réception établi aux fins de restitution, le client paie à STÄUBLI, par jour de retard pris dans ladite restitution, une pénalité de 2% du prix des matériaux et des produits non payés.

7. Transfert du risque

Sauf convention contraire écrite, les profits et risques sont transmis au client au plus tard lors du départ des livraisons ex usine de STÄUBLI.

8. Transport

Le transport s'effectue pour le compte et aux risques du client.

Il incombe au client de signaler à l'entreprise de transport tous les paquets manquants et/ou endommagés immédiatement après l'arrivée de la marchandise. STÄUBLI ne peut en aucun cas être rendue responsable de destructions, dommages, pertes et vols subis en liaison avec le transport.

9. Paiement

Sous réserve d'autres conventions écrites, tous les paiements doivent être effectués dans un délai de 30 jours après facturation, nets, au comptant et sans aucune déduction d'escompte, au siège de STÄUBLI, Horgen. En cas de retard de paiement, STÄUBLI a droit à des intérêts moratoires à concurrence de 1,5 fois le montant du taux d'intérêt légal en Suisse. A cet effet, aucune sommation n'est nécessaire. Quels qu'en soient les motifs, l'absence de paiement pour une partie ou la totalité de la marchandise donne droit à STÄUBLI d'interrompre les livraisons encore à venir et de résilier le contrat après octroi d'un délai approprié.

Les frais de recouvrement encourus par STÄUBLI sont à la charge du client défaillant. En cas de vente, de transmission, de mise en gage ou d'apport de la fortune commerciale ou du matériel du client à une société, ou en cas d'absence de paiement ou d'acceptation d'un effet d'ici la date d'échéance, tous les autres montants facturés encore dus sont également payables immédiatement, même si l'échéance convenue n'est pas encore arrivée.

Pendant l'exécution d'une transaction, STÄUBLI se réserve le droit de demander des garanties pour le paiement et la satisfaction en bonne et due forme des obligations financières du client, ou de suspendre le traitement des commandes en cours si elle doit craindre sérieusement que les paiements n'interviendront pas complètement ou en temps voulu.

Un acompte convenu par écrit ne produit en aucune façon des intérêts en faveur du client.

Le client ne peut retenir des paiements ou compenser ses créances par les nôtres que si ses contre-crédences sont reconnues incontestées ou exécutoires.

10. Garantie

Concernant nos articles, nous assumons une garantie pour des défauts de fabrication ou de matériel pour une période de 12 mois sans limitation des heures de travail. Pour les pièces de rechange, un délai de 3 mois s'applique si la période de garantie de 12 mois de l'article est déjà écoulée.

La garantie commence à partir de la date de mise à disposition définie ci-dessus et s'applique dans des conditions d'exploitation et d'entretien normales. La garantie concerne uniquement le matériel livré par STÄUBLI et s'applique exclusivement en faveur du client.

Les réclamations pour défauts doivent immédiatement être notifiées par écrit à STÄUBLI, mais au plus tard 8 jours après réception de la marchandise, et les vices cachés au plus tard 3 jours après leur découverte.

La garantie se limite, au choix de STÄUBLI, à la réparation ou à l'échange ex usine de toutes les pièces reconnues défectueuses par STÄUBLI. En règle générale, les travaux de réparation ou de remplacement ont lieu dans les ateliers de STÄUBLI, après que le client ait retourné à ses frais les pièces défectueuses à STÄUBLI pour réparation ou échange.

Tout autre droit issu de la garantie des vices est exclu. En aucune circonstance STÄUBLI ne saurait être tenue pour responsable de dommages corporels ou matériels occasionnés par la réparation ou le remplacement.

La garantie est exclue:

- si l'acheteur ou des tiers effectuent des modifications ou des réparations incorrectes ou si, en cas de survenance d'un vice, l'acheteur ne prend pas immédiatement toutes les mesures appropriées pour réduire le dommage et ne donne pas l'occasion au fournisseur de supprimer le vice;
- en cas de dommages qui, sauf preuve du contraire, ne sont pas survenus en raison d'une mauvaise qualité des matériaux, d'une construction défectueuse ou d'une exécution déficiente, p. ex. suite à une usure naturelle, un entretien défectueux, une violation des instructions de service, une violation des spécifications techniques, un usage excessif, une surcharge du matériel, des moyens d'exploitation inappropriés, des influences chimiques ou électrolytiques, des travaux de construction, de montage et d'installation n'ayant pas été exécutés par STÄUBLI ainsi que pour d'autres motifs que STÄUBLI n'est pas tenue d'assumer;
- en cas de dommages causés par l'utilisation de tous produits qui ne sont pas des pièces d'origine de Stäubli et qui ont été employés ou montés avec ou sur un produit de STÄUBLI ou qui y ont été intégrés.

11. Prestations de services et frais accessoires pour les robots

Pour le conseil, l'ingénierie, l'instruction, la suppression de dérangements, les services, les tests, etc., par heure de travail, de déplacement ou d'attente concernant des ingénieurs d'application et des techniciens de service:

- jour de semaine, heures de travail normales de 7h00 à 18h00, CHF 155.-
- jour de semaine, horaires inhabituels de 18h00 à 7h00, et jour de semaine, heures de travail normales > 9 heures pour les heures correspondantes, ou samedi de 7h00 à 18h00, supplément de 50%
- samedi, horaires inhabituels de 18h00 à 7h00, ou dimanche et jour férié toute la journée, supplément de 100%
- forfait repas midi ou soir CHF 45.-
- forfait nuitée, par nuitée selon dépense
- kilomètre parcouru avec véhicule de service, forfait de CHF 1.10/km

Coûts non mentionnés selon dépense. Prix hors TVA.

12. Réclamations et retour

Les réclamations relatives à des écarts quantitatifs ou à des livraisons erronées doivent être immédiatement notifiées par écrit à STÄUBLI, mais au plus tard 8 (huit) jours après réception de la marchandise.

Les retours ne sont recevables qu'avec l'accord exprès préalable de STÄUBLI. La marchandise doit être renvoyée exempte de tout frais au siège de STÄUBLI. La décision de refuser l'acceptation ou l'échange des articles appartient à STÄUBLI. Une éventuelle note de crédit est établie sous déduction de frais de gestion.

Les produits fabriqués hors série (avec option), ou spécifiques au client, ne peuvent être ni échangés ni retournés et ne donnent lieu à aucune note de crédit.

13. Droit de propriété industrielle, littéraire et artistique

Les logiciels livrés avec le matériel sont protégés par le droit d'auteur. Ils constituent par conséquent une propriété intellectuelle de STÄUBLI, qui peut octroyer le droit d'usage de ces logiciels dans le cadre des dispositions d'application livrées avec les logiciels. Le client s'engage à ne pas copier ces logiciels ni à les transmettre à un tiers. STÄUBLI se réserve l'exercice de droits à l'indemnité.

14. Etudes, plans et documents

Les études et documents mis à disposition par STÄUBLI restent sa propriété. Ils ne sauraient en aucun cas être copiés ou transmis à des tiers. Les documents doivent être restitués à STÄUBLI sur simple demande. Sauf convention contraire, ces documents, études et plans n'engagent pas STÄUBLI. STÄUBLI se réserve le droit de procéder à toutes les modifications nécessaires sur ces documents pendant l'exécution définitive de la commande. Dans tous les cas, il incombe au client de contrôler le contenu des études, projets et calculs que STÄUBLI a mis à sa disposition, ainsi que leur conformité avec les dispositions d'application prévues.

15. Exclusion d'autres responsabilités du fournisseur

Tous les cas de violation contractuelle et leurs répercussions ainsi que tous les droits du client, quel que soit le motif juridique invoqué, sont régis de manière définitive dans les présentes conditions. Sont en particulier exclus tous les droits non expressément nommés de dommages et intérêts, de minoration, d'annulation du contrat ou de retrait du contrat. Le client n'a droit en aucun cas à la réparation de préjudices qui n'ont pas été causés à l'objet même de la livraison, comme p. ex. perte de production, de jouissance, de commandes, de bénéfices ou autres préjudices directs ou indirects.

La présente exonération de responsabilité ne s'applique pas en cas d'intention frauduleuse ou de négligence grossière de la part de STÄUBLI; en revanche, elle s'applique en cas d'intention frauduleuse ou de négligence grossière de la part de personnes auxiliaires.

En outre, ladite exonération de responsabilité ne s'applique pas dans la mesure où le droit coercitif s'y oppose.

16. For juridique et droit applicable

Sont exclusivement compétents pour tous les litiges découlant du présent contrat les tribunaux suisses du siège de STÄUBLI à Horgen. En cas de litige, seul le droit suisse s'applique, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises («UN-Kaufrecht»). Seul le texte allemand du contrat fait foi. Le paiement par effets n'induit en aucun cas une modification de la clause d'élection de for ou une réglementation des exceptions qui s'appliquent à ladite clause.